

FABIEN MOUNIELOU

Address : 33 rue de la Butte-aux-Cailles
75013 Paris

Email: Fabnielou@gmail.com

Phone: 0033674930346



PROFESSIONAL PROFILE

A lawyer qualified in French law, working as a translator with a focus on international contracts and corporate documents. In addition to his expertise in French law, he has an advanced knowledge of the French, Spanish, Italian, American and English legal systems. His familiarity with the law and the legal documents of these countries enables him to deliver accurate and efficient translations. His varied experiences acquired whilst working abroad have complemented his knowledge of the legal and cultural facets of these countries.

He has excellent interpersonal and communication skills, an acute business acumen, a strong work ethic, and a passion for words and translation. He demonstrates fluency in writing and has a rigorous knowledge of legal terminology. He enjoys being part of a cohesive and productive team and is equally adept at working to his own initiative. He is detail oriented, analytical and organized with the ability to concentrate on numerous complex tasks concurrently, whilst remaining calm and focussed under pressure.

EDUCATION AND QUALIFICATIONS

Level	Subject	Date
Masters	Legal Translation Université de Nanterre Paris-Ouest Nanterre / France	2016

Modules include : *Multimedia tools. Translatology. Legal concepts applicable to translation. Various translations in the field of law and economics.*

Certificate	Postgraduate legal qualification École des Avocats Sud Ouest Pyrénées (Toulouse Law School)	2014
-------------	--	------

Masters	Legal Management Business Toulouse business School Toulouse/ France	2014
	<u>Modules include:</u> Financial strategy. Financial analysis. Accounting, Marketing. Management. Contract's drafting. Legal English.	
Masters	International Law (Abogacia Internacional) Instituto Superior de Derecho y Economia (ISDE) Barcelona / Spain	2010
	<u>Modules include:</u> <i>European law. European competition law. Mediation. Due Diligence. Business acquisition. Joint Ventures. Spanish judicial Structure. Spanish company law. Legal English. International commercial law. Risk capital. Intellectual and Industrial property. International and European procedural law.</i>	
Masters	2:1, International and Comparison Law UNIVERSITY OF TOULOUSE 1, France / Università degli studi Milano, Italy	2008
	<u>Modules include:</u> <i>Competition Law. International Private Law. European Community Law. European Community Litigation. International Commercial. Domestic Market Law. International Litigation. European Contracts. Economic International Law. Legal English. Italian judicial structure. Italian company law.</i>	
Masters	European Law, UNIVERSITY OF LA SAPIENZA, ROMA, ITALY - ERASMUS program	2004
	<u>Modules include:</u> <i>Competition law. European community law. European community litigation. European contracts. Italian judicial structure.</i>	

CAREER SUMMARY

04/2014 – 09/2014	Professional training – Lienard Lawfirm, Paris France
	Drafting of articles of association. Drafting of shares sales. Increase of share capital. Drafting of rental agreement. Summons in torts and contract liability.
11/2010 – 01/2013	Permanent contract – Mouniérou Lawfirm, Saint-Gaudens, France
	Drafting of rental agreement. Drafting of articles of association, summons in torts and contract liability (traffic accident, horse fall, unpaid rentals insurance). Eviction action.

03/2010 – 09/2010	Professional training – Lobao Subirats Lawfirm, Barcelona, Spain Drafting of pharmaceutical distribution agreement.
06/2009 – 09/2009	Professional training – Espada Gerlach Lawfirm, Barcelona, Spain Drafting of articles of association. Exequatur procedure. Drafting of sales contracts.

LANGUAGES

French native.

English. Spanish. Italian.

FURTHER SKILLS

IT Proficiency: Microsoft Office, Including Word, Excel, PowerPoint and Outlook, Déjà vu, Trados.

PERSONAL DETAILS

Citizenship : French.

Date of birth: 22 June 1982.

Interests include: Sports (running and swimming) Writing (followed courses of narratives techniques and finished a manuscript).